

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 oktober 2015

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en Montenegro
inzake het verrichten van betaalde
werkzaamheden door bepaalde gezinsleden
van het diplomatiek en consulaire personeel,
gedaan te Brussel
op 9 juni 2010**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Philippe BLANCHART**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.....	3
II. Bespreking.....	4
III. Stemmingen	5

Zie:

Doc 54 **1290/ (2014/2015):**
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 octobre 2015

PROJET DE LOI

**portant assentiment à l'Accord entre
le Royaume de Belgique et le Monténégro
sur l'exercice d'activités à but lucratif
par certains membres de la famille
du personnel de missions diplomatiques
et de postes consulaires, fait à Bruxelles
le 9 juin 2010**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Philippe BLANCHART**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales.....	3
II. Discussion	4
III. Votes.....	5

Voir:

Doc 54 **1290/ (2014/2015):**
001: Projet de loi.

2667

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N, Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 20 oktober 2015.

I. — UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, geeft aan dat de status van het door de Zendstaat in de Ontvangende Staat aangestelde diplomatiek en consulaire personeel en de status van hun gezinsleden geregeld worden door de Verdragen van Wenen inzake diplomatiek en consulaire verkeer van 1961 en 1963, waarbij de meeste Staten, waaronder België en Montenegro, partij zijn.

Hoewel die beide verdragen niet uitsluiten dat de gezinsleden van dat diplomatiek en consulaire personeel in de Ontvangende Staat betaalde werkzaamheden kunnen verrichten, voorzien ze meer bepaald inzake het afstand doen van de immuniteit van die gezinsleden niet in het vereiste rechtskader voor dergelijke werkzaamheden.

Deze Overeenkomst strekt ertoe te bewerkstelligen, op voorwaarde van wederkerigheid, dat de echtgeno(o)t(e) en andere leden van het gezin van de in België aangestelde Montenegrijnse ambtenaren en andere personeelsleden van de diplomatieke en de consulaire posten, alsook van de permanente vertegenwoordigingen bij de internationale organisaties, makkelijker betaalde werkzaamheden (als loontrekkende of als zelfstandige) in België kunnen verrichten, en dat zulks *mutatis mutandis* ook geldt voor de Belgische diplomatieke zendingen, consulaire posten en permanente vertegenwoordigingen in Montenegro. Deze Overeenkomst is van toepassing op de echtgeno(o)t(e) en de minderjarige kinderen van de diplomatieke en consulaire ambtenaren, alsook op de echtgeno(o)t(e) van de andere personeelsleden van de diplomatieke zendingen en consulaire posten, behalve voor de ingezetenen van de Ontvangende Staat en de vaste verblijfhouders op het grondgebied ervan.

De Overeenkomst bepaalt dat de immuniteit van rechtsmacht in civiel- en administratiefrechtelijke aangelegenheden niet van toepassing is op handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden. De Overeenkomst voorziet tevens in de afstand van de immuniteit in civiel- en administratiefrechtelijke aangelegenheden met het oog op de tenuitvoerlegging

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 20 octobre 2015.

I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, indique que le statut du personnel diplomatique et consulaire, affecté par l'Etat d'envoi dans l'Etat d'accueil, ainsi que le statut des membres de la famille de ces personnes, sont régis par les Conventions de Vienne sur les relations diplomatiques et consulaires de 1961 et 1963, auxquelles la plupart des États, dont la Belgique et le Monténégro, sont parties.

Si les deux conventions précitées n'excluent pas la possibilité pour les membres de la famille de ce personnel d'exercer des activités à but lucratif dans l'Etat d'accueil, en revanche, elles ne règlent pas le cadre juridique de l'exercice de telles activités, notamment quant à la levée des immunités dont ils jouissent.

L'objet du présent Accord consiste à faciliter, sous condition de réciprocité, l'exercice d'une activité professionnelle à but lucratif (profession salariée ou indépendante) pour les conjoint(e)s et autres membres de la famille faisant partie du ménage des agents et autres membres des postes diplomatiques, des missions consulaires et des représentations permanentes auprès des Organisations internationales monténégrines affectés en Belgique, et réciproquement, belges qui pourraient être affectés au Monténégro. L'Accord bénéficie aux conjoint(e)s et enfants mineurs des agents diplomatiques et consulaires ainsi qu'aux conjoint(e)s des autres membres du personnel des missions diplomatiques et postes consulaires, à l'exclusion des ressortissants de l'Etat d'accueil et des résidents permanents sur son territoire.

L'Accord dispose que l'immunité de juridiction en matière civile et administrative ne s'applique pas aux actes découlant de l'exercice de l'activité lucrative. En outre, l'Accord prévoit la levée de l'immunité d'exécution en matière civile et administrative pour les décisions judiciaires en rapport avec de tels actes. Il prévoit aussi, dans le même cadre de l'exécution de telles activités

van de rechterlijke beslissingen die verband houden met de voormelde handelingen. Nog in het kader van het verrichten van dergelijke betaalde werkzaamheden voorziet de Overeenkomst tevens in de afstand van de immuniteit van rechtsmacht in strafzaken (behoudens in het specifieke geval dat de Zendstaat oordeelt dat die afstand in strijd kan zijn met zijn belangen); in die aangelegenheden is de afstand van de immuniteit met het oog op de tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen onderworpen aan de *goodwill* van de Zendstaat.

Ten slotte bepaalt de Overeenkomst dat de begunstigten onderworpen zijn aan de fiscale regelingen en socialezekerheidsstelsels van de Ontvangende Staat voor alle aangelegenheden die verband houden met de uitoefening van hun beroepswerkzaamheden.

II. — BESPREKING

De heer Philippe Blanchart (PS) geeft aan dat zijn fractie voorstander is van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp. Niettemin wenst hij enkele vragen te stellen.

Waarom heeft België beslist over dergelijke overeenkomsten te onderhandelen, niet alleen met Montenegro, maar ook met Australië, Nieuw-Zeeland, de Verenigde Staten, Canada, Kroatië, Chili, Peru, Turkije, Brazilië, de Filipijnen en Servië?

De spreker vraagt de minister hoe het gesteld is met de status van die (al dan niet aan de slag zijnde) echtgeno(o)t(e)n ten aanzien van de kiese kwestie dat de diplomaten immuniteit genieten, met name inzake verkeersovertredingen. Hij wijst erop dat diplomaten die een voorstel tot betaling van een minnelijke schikking naast zich neerleggen, zich bezondigen aan recidive dan wel zware overtredingen van het verkeersreglement begaan, niet langer in aanmerking komen voor het fiscaal voorrecht dat ze taksvrij motorbrandstof mogen tanken.

Wat is ten slotte de status van de echtgeno(o)t(e)n van het personeel van de op ons grondgebied gevestigde diplomatieke en consulaire posten van lidstaten van de Europese Unie?

De heer Benoit Hellings (Ecolo-Groen) vraagt of deze Overeenkomst, die voorziet in de afstand van de civiel- en administratiefrechtelijke immuniteit van tenuitvoerlegging voor de rechterlijke beslissingen die betrekking hebben op handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden, alsmede in de mogelijkheid om voor dergelijke handelingen afstand

lucratives, la levée de l'immunité de juridiction pénale (sauf cas particulier, lorsque l'Etat d'envoi estime que cette levée pourrait être contraire à ses intérêts), la levée d'immunité d'exécution dans cette matière étant soumise au bon vouloir de l'Etat d'envoi.

Enfin, l'Accord prévoit l'assujettissement des bénéficiaires aux régimes fiscal et de sécurité sociale de l'Etat d'accueil pour tout ce qui se rapporte à l'exercice de leurs activités professionnelles.

II. — DISCUSSION

M. Philippe Blanchart (PS) indique que son groupe est favorable au présent projet de loi. Il souhaite cependant poser diverses questions.

Pourquoi la Belgique a-t-elle décidé de négocier de tels accords avec le Monténégro, mais aussi avec l'Australie, la Nouvelle-Zélande, les États-Unis, le Canada, la Croatie, le Chili, le Pérou, la Turquie, le Brésil, les Philippines et la Serbie ?

Le ministre peut-il faire le point sur le statut de ces conjoint(e)s (qu'ils travaillent ou non) par rapport à la question sensible de l'immunité dont jouissent les diplomates, notamment par rapport aux infractions routières ? Le membre rappelle que le privilège fiscal lié à l'achat de carburant hors taxe, a été supprimé pour les diplomates en cas de non-paiement d'une proposition d'arrangement à l'amiable, de récidive ou d'infractions graves au Code de la route.

Enfin, quel est le statut du (de la) conjoint(e) du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires d'Etats membres de l'Union européenne présents sur notre territoire ?

M. Benoit Hellings (Ecolo-Groen) demande si le présent Accord, qui prévoit la levée de l'immunité d'exécution en matière civile et administrative pour les décisions judiciaires en rapport avec des actes découlant de l'exercice d'une activité lucrative, ainsi que la possibilité de lever l'immunité de juridiction pénale pour de tels actes, veut apporter une réponse au non-paiement de

te doen van de immuniteit van rechtsmacht in strafzaken, een oplossing wil aanreiken voor het feit dat sommige in Brussel gevestigde diplomatieke personeelsleden geen huurgelden en lasten betalen.

De minister merkt op dat deze Overeenkomst een tussen België en Montenegro ondertekend bilateraal verdrag is, dat erop gericht is de moeilijkheden te regelen in verband met de uitoefening van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het personeel van diplomatieke en consulaire posten. In dezen is het dus niet de bedoeling de situatie van al het diplomatiek en consulaire personeel te regelen.

Dergelijke overeenkomsten worden doorgaans gesloten op verzoek van de Belgische diplomatieke en consulaire posten, teneinde de echtgeno(o)t(e)n van de Belgische diplomaten die zich op een post in het buitenland bevinden, de mogelijkheid te bieden een beroepsactiviteit uit te oefenen waarbij zij zijn onderworpen aan het belastingstelsel en de sociale zekerheid van de Ontvangende Staat. Onlangs werden ook nog andere maatregelen genomen, onder meer ter regeling van niet-betaling door sommige diplomatieke personeelsleden van geldboeten wegens overtreding van het verkeersreglement.

Aangaande de afstand van de immuniteit verwijst de minister naar zijn inleidende uiteenzetting (punt I).

Aan de echtgeno(o)t(e)n van diplomaten van de lidstaten van de Europese Unie is het toegestaan zonder arbeidsvergunning of beroepskaart te werken in België. Hun situatie wordt geregeld bij de bovenvermelde Verdragen van Wenen. Die Verdragen voorzien echter niet in een duidelijke regeling inzake het juridisch raamwerk voor de uitoefening van betaalde werkzaamheden, onder meer in verband met de immuniteit die zij genieten.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Philippe BLANCHART

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

loyers et charges par certains membres du personnel diplomatique installé à Bruxelles.

Le ministre observe que le présent Accord est un traité bilatéral signé entre la Belgique et le Monténégro, qui vise à régler les problèmes liés à l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires. Il ne s'agit donc pas ici de régler la situation de l'ensemble du personnel diplomatique et consulaire.

Ce type d'accord est généralement conclu à la demande des postes diplomatiques et consulaires belges afin de permettre aux conjoint(e)s de diplomates belges en poste à l'étranger de pouvoir exercer une activité professionnelle en étant assujetti aux régimes fiscal et de sécurité sociale de l'Etat d'accueil. D'autres mesures ont été prises récemment, notamment pour régler le non-paiement d'amendes pour infraction au Code de la route par certains membres du personnel diplomatique.

Pour ce qui est de la levée de l'immunité, le ministre renvoie à son exposé introductif (point I).

Les conjoint(e)s de diplomates des États membres de l'Union européenne sont autorisé(e)s à travailler en Belgique sans permis de travail ou carte professionnelle. Leur situation est réglée par les Conventions de Vienne précitées. Ces Conventions ne règlent cependant pas clairement le cadre juridique de l'exercice d'activités à but lucratif, notamment quant aux immunités dont ils jouissent.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Philippe BLANCHART

Le président,

Dirk VAN der MAELEN